

# ERDEM AKGÜN

## ÖĞRETİM GÖREVLİSİ

2015-2022 yılları arasında özgeçmiş

E-Posta Adresi	:	erdemakgun@halic.edu.tr
Telefon (İş)	:	-
Telefon (Cep)	:	-
Adres	:	Haliç Üniversitesi, 5. Levent Kampüsü, Güzeltepe Mahallesi, 15 Temmuz Şehitler Caddesi, No:14/12 34060 Eyüpsultan - İSTANBUL

### Öğrenim Bilgisi

Doktora 2019 1/2019	BOĞAZIÇI ÜNİVERSİTESİ SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ/ÇEVİRİBİLİM (DR) (İNGİLİZCE)
Yüksek Lisans 2015 1/Haziran/2019	BOĞAZIÇI ÜNİVERSİTESİ SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ/ELEŞTİRİ VE KÜLTÜR ARAŞTIRMALARI (YL) (TEZLİ) Tez adı: The cosmopolitanization of culinary "consumption": Steakhouses as instances of the culture industry (2019) Tez Danışmanı:(Didar Akar)

### Akademik Görevler

ÖĞRETİM GÖREVLİSİ 2021	HALIÇ ÜNİVERSİTESİ/FEN-EDEBİYAT FAKÜLTESİ/MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK BÖLÜMÜ/İNGİLİZCE MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK PR. (TAM BURSLU)
ÖĞRETİM GÖREVLİSİ 2017-2021	HALIÇ ÜNİVERSİTESİ/REKTÖRLÜK/YABANCI DİLLER BÖLÜMÜ)

### İdari Görevler

Komisyon Üyesi 01.02.2022	HALIÇ ÜNİVERSİTESİ/FEN-EDEBİYAT FAKÜLTESİ/MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK BÖLÜMÜ/İNGİLİZCE MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK PR. (TAM BURSLU)
Akademik Danışmanlık 01.09.2021	HALIÇ ÜNİVERSİTESİ/FEN-EDEBİYAT FAKÜLTESİ/MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK BÖLÜMÜ/İNGİLİZCE MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK PR. (TAM BURSLU)
İngilizce Editörü Sosyal Bilimler Dergisi 2019	HALIÇ ÜNİVERSİTESİ/LİSANSÜSTÜ EĞİTİM ENSTİTÜSÜ
Komisyon Üyesi 18.05.2022-22.06.2022	HALIÇ ÜNİVERSİTESİ/FEN-EDEBİYAT FAKÜLTESİ/MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK BÖLÜMÜ/İNGİLİZCE MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK PR. (TAM BURSLU)
Yabancı Diller ve İngilizce Hazırlık Müdür Yardımcısı 2018-2019	HALIÇ ÜNİVERSİTESİ/REKTÖRLÜK/YABANCI DİLLER BÖLÜMÜ

## Dersler \*

Öğrenim Dili Ders Saati

2021-2022

### Lisans

Etymology	ngilizce	3
Writing Skills for Translators	ngilizce	3
Special Topics in Translation	ngilizce	3
Intersemiotic Translation	ngilizce	3
Public Speaking and Presentation Skills	ngilizce	3
Introduction to Interpreting	ngilizce	6
Revising and Editing for Translators	ngilizce	3
Research Methods in Translation Studies	ngilizce	3
Translation for Social Sciences	ngilizce	3
International Institutions	ngilizce	3

2020-2021

### Lisans

International Institutions	ngilizce	3
Mesleki İngilizce I / Beslenme-Diyetetik	ngilizce	2
Technical English for Nutrition and Dietetics I	ngilizce	3
Turizm İngilizcesi IV	ngilizce	3
Turizm İngilizcesi II	ngilizce	3
Research Methods in Translation Studies	ngilizce	3
Translation for Social Sciences	ngilizce	3
Mesleki İngilizce II / International Trade and Business	ngilizce	3
Turizm İngilizcesi III	ngilizce	3
Intersemiotic Translation	ngilizce	3
Turizm İngilizcesi I	ngilizce	3
Technical English for Nutrition and Dietetics II	ngilizce	3

2019-2020

### Lisans

Mesleki İngilizce II / Beslenme-Diyetetik	Türkçe	2
International Organizations	ngilizce	3
Mesleki İngilizce I / Beslenme-Diyetetik	Türkçe	2

### Hazırlık

Main Course B Level	ngilizce	16
Four Skills C Level	ngilizce	13

2018-2019

### Hazırlık

Four Skills A Level	ngilizce	10
Four Skills B Level	ngilizce	10
Four Skills B Level	ngilizce	10
Four Skills C Level	ngilizce	10

2017-2018

#### Hazırlık

Four Skills A Level	ngilizce	10
Four Skills C Level	ngilizce	13
Four Skills B Level	ngilizce	10
Four Skills B Level	ngilizce	10

## Eserler

### Uluslararası hakemli dergilerde yayımlanan makaleler:

1. AKGÜN ERDEM (2020). A Sociolinguistic Analysis of the Phonological /h/-/f/ Variation in the Two Districts of Fethiye: Yenievler/Karaçulha, and Göcek. *Turcologica* 121: Turkish Linguistics Across Boundaries (Yayın No: 6347883)

### B. Uluslararası bilimsel toplantılarda sunulan ve bildiri kitaplarında (proceedings) basılan bildiriler :

1. AKGÜN ERDEM (2022). 'What do we age towards?', and 'How do we age through?': Modern Representations of 'Women and Aging' in Popular Culture through Hollywood. 18th International Cultural Studies Symposium: "Ageing, Surviving and Longevity" (Tam Metin Bildiri/Sözlü Sunum)(Yayın No:7743390)
2. AKGÜN ERDEM (2022). A History of the Feminist Translation Movement in the 1980s Turkey: The Case of "Kadın Çevresi Publishing". 15th International IDEA Conference (Tam Metin Bildiri/Sözlü Sunum)(Yayın No:7743382)
3. AKGÜN ERDEM (2021). Travma Söyleminde Çok İşlevli Bir Söz Eylemi Olarak Sessizlik: Örnek Olay İncelemesi - devam çalışması. IV. Uluslararası İnsan Araştırmaları Kongresi (Tam Metin Bildiri/Sözlü Sunum)(Yayın No:7327589)
4. AKGÜN ERDEM (2021). The Commodification of Pro Bono Translation: A Case Study. Uluslararası Dil ve Çeviribilim Kongresi (Tam Metin Bildiri/Sözlü Sunum)(Yayın No:7327561)
5. AKGÜN ERDEM (2019). Silence as a Multi-Purpose Speech Act in Trauma Discourse:A Case Study. International Conference on Evolving Trends in Interdisciplinary Research amp Practices - New York/USA (Tam Metin Bildiri/Sözlü Sunum)(Yayın No:6006579)
6. AKGÜN ERDEM (2019). The Cosmopolitanization of Culinary Consumption: Steakhouses as the Instances of the Culture Industry in Urban Turkish Context. International Conference on Social Sciences, Education and Humanities - Oxford, United Kingdom (Tam Metin Bildiri/Sözlü Sunum)(Yayın No:6006582)
7. AKGÜN ERDEM (2018). The Improvement and Sociocultural Effects of Translational Activities during the Modernisation Process of the Early Turkish Republican Period. 2nd International EMI Entrepreneurship Social Sciences Congress (EMI) - Nevşehir Hacı Bektaş Veli University, 2049-2066. (Tam Metin Bildiri/Sözlü Sunum)(Yayın No:5652236)
8. AKGÜN ERDEM (2017). "Karaçulfa tayfa vaz here": A Sociolinguistic Analysis of Phonological /h/-/f/ Variation in Fethiye. 18th International Conference on Turkish Linguistics (ICTL) at Çukurova University/Adana (Tam Metin Bildiri/Sözlü Sunum)(Yayın No:5652115)

### C. Yazılan ulusal/uluslararası kitaplar veya kitaplardaki bölümler:

#### C2. Yazılan ulusal/uluslararası kitaplardaki bölümler:

1. Contemporary Translation Studies, Bölüm adı:(1980'lerde Türkiye'de Bir Feminist Çeviri Hareketi Tarihi: "Kadın Çevresi Yayınları" Vaka İncelemesi) (2021)., AKGÜN ERDEM, CSMFL Publications, Editör:Tian Chuanmao, Basım sayısı:1, Sayfa Sayısı 223, ISBN:978-81-948483-0-1, İngilizce(Araştırma (Tez Hariç) Kitabı), (Yayın No: 7327525)

2. Turcologica 121: Turkish Linguistics Across Boundaries, Bölüm adı:(A Sociolinguistic Analysis of the Phonological /H/-/F/ Variation in the Two Districts of Fethiye: Yenievler/Karaçulha, and Göcek) (2020)., AKGÜN ERDEM, Harrossowitz Verlag, Editör:Hatice Sofu, Cem Can, Ayşehan Deniz Abik, Muna Özezen Yüceol, Abdurrahman Kilimci, Basım sayısı:1, Sayfa Sayısı 350, ISBN:978-3-447-11408-0, İngilizce(Araştırma (Tez Hariç) Kitabı), (Yayın No: 7138166)

#### D. Ulusal hakemli dergilerde yayımlanan makaleler :

1. AKGÜN ERDEM (2018). Silence as a Multi-Purpose Speech Act in Trauma Discourse: A Case Study. Haliç Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi(1), 47-82. (Kontrol No: 5652033)

#### Üniversite Dışı Deneyim

14.03.2022-18.03.2022	Misafir Akademisyen	Universidade Lusofona, Misafir akademisyen, (Yurtdışı Üniversite)
2021-2021	Katılımcı akademisyen	T.C. CUMHURBAŞKANLIĞI İLETİŞİM BAŞKANLIĞI, "İletişim ve Çeviri Çalıştayı: Çeviride Söylem Birliği ve Ortak Dilin İnşası" başlıklı çalıştay katılımcısı, (Kamu)
2019-2019	Misafir Akademisyen	University of Valencia, 12., 15., ve 21. yüzyıllarda İspanya çeviri tarihi ile karşılaştırmalı olarak, Tanzimat Dönemi ve 1940'lı yıllar arasındaki dönemde çeviri pratiklerinin tarihi ve etkileri üzerine bir seminer , (Yurtdışı Üniversite)
2017-2017	Erasmus Araştırma Ekibi Üyesi	Lüksemburg Üniversitesi, Toplumdilbilim konulu bir projede Erasmus araştırma ekibi üyesi, (Yurtdışı Üniversite)
2016-2017	Stajyer İngilizce Öğretmeni	Sancaktar Hayrettin Ortaokulu -Staj, Pedagojik formasyon stajı., (Kamu)
2015-2018	Öğrenci Katılımcı	Çeviri Derneği, (Sivil Toplum Kuruluşu)
2015-2016	İngilizce Öğretmeni	Amerikan Kültür Derneği –Üsküdar Şubesi, (Ticari (Özel))
2015-2017	Çeviri Dersleri Koordinatörü	Türk-Amerikan Üniversiteleri Derneği Dil Okulu, (Ticari (Özel))
2015-2015	İngilizce Öğretmeni	Amerikan Kültür Derneği – Fethiye Şubesi, (Ticari (Özel))